



by Schneider Electric

Manual del Usuario

Smart-UPSTM

Sistema de Alimentación Ininterrumpida

Modular

1500 XL

3000 XL

120/230 VCA

Montado en bastidor 2U

Smart-UPS™

**Sistema de Alimentación Ininterrumpida
Modular**

1500/3000 VA

120/230 VCA

Montado en bastidor 2U

Español

Introducción

El Smart-UPS™ de APC™ by Schneider Electric es un sistema de alimentación ininterrumpida (SAI (también conocido como UPS)) de alto rendimiento. El SAI ofrece protección para equipos electrónicos contra apagones totales y parciales del suministro de energía de la red eléctrica, caídas de tensión, sobretensiones y pequeñas y grandes fluctuaciones de la red. El SAI también suministra alimentación de reserva de batería a los equipos conectados hasta que el suministro de alimentación de la red pública se restablezca a niveles seguros o hasta que las baterías se descargen totalmente.

Este manual del usuario está disponible en el CD adjunto y en el sitio Web de APC by Schneider Electric en www.apc.com.

1: INSTALACIÓN

Se puede acceder al Manual del Usuario y a la Guía de Seguridad en el CD de Manuales del Usuario provisto y en el sitio Web de APC by Schneider Electric, www.apc.com.

Desembalaje

Atención: Lea la hoja de instrucciones de seguridad antes de proceder a la instalación.

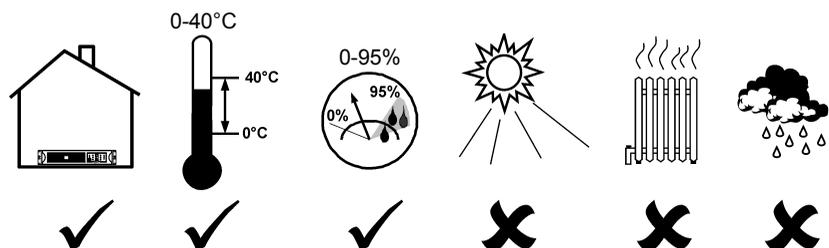
Inspeccione el SAI inmediatamente después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

El material de embalaje es reciclable; guárdelo para volver a usarlo o deséchelo en forma adecuada.

Inspeccione el contenido del embalaje:

- SAI
- Marco
- Paneles superiores para conversión en torre y estabilizadores de montaje
- Conjunto de rieles
- Paquete de bibliografía del SAI que contiene:
 - Documentación sobre el producto, información sobre seguridad y garantía
 - Hardware de montaje
 - CD de documentación
 - Cables de comunicaciones serie y USB
 - CD de PowerChute™
 - SÓLO en los modelos de 230 V:*
 - Dos cables eléctricos de entrada
 - CD de Tarjeta de administración de red
 - Cuatro cables de puente de salida

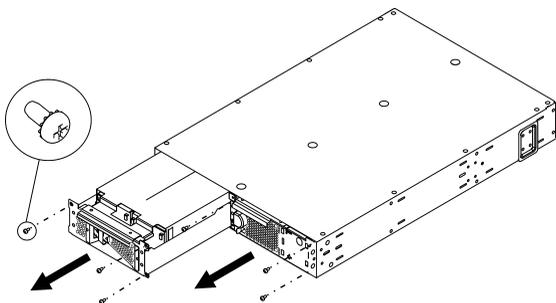
Coloque el SAI en el ambiente especificado



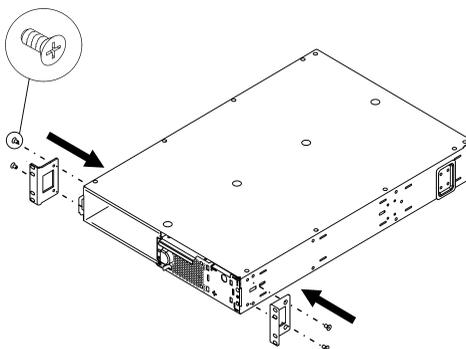
Realice el montaje del SAI en el bastidor y conecte la batería

Atención: Para instalar los rieles, siga las instrucciones descritas en el conjunto de rieles.

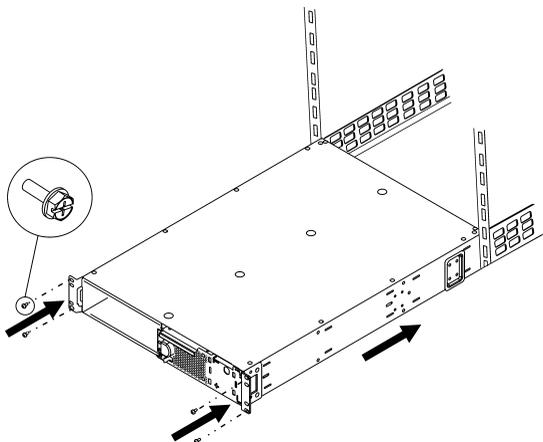
1



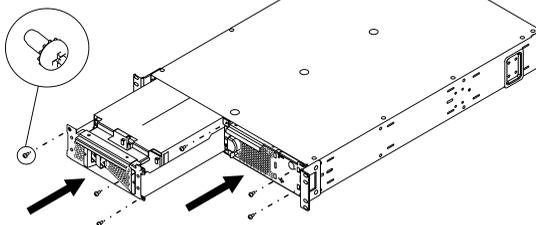
2



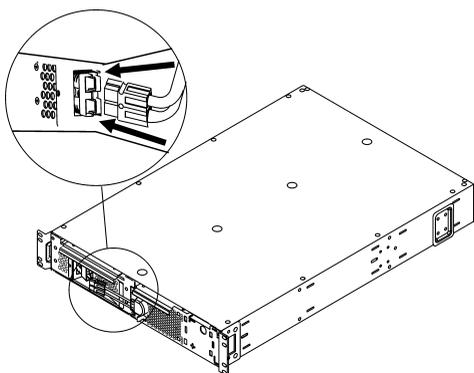
3



4

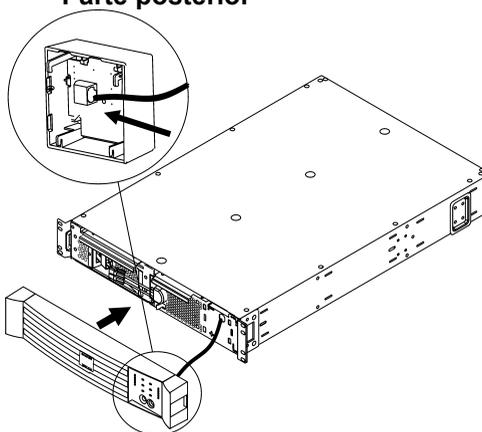


5



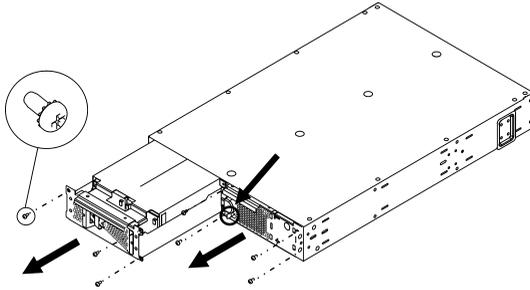
6

Parte posterior

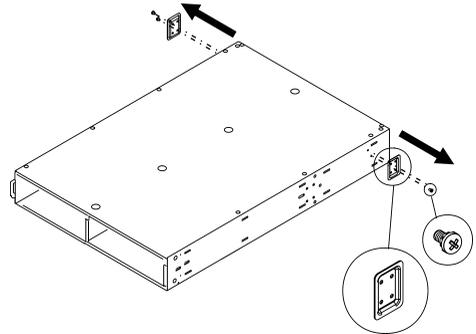


Configuración en torre

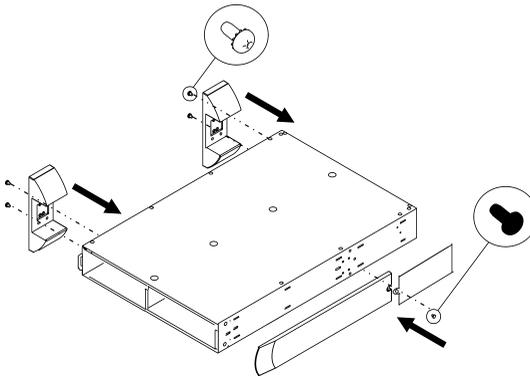
1 Presione y mantenga presionado el interruptor negro (vea la designación de lugar en el SAI) a la derecha mientras retira el módulo de procesamiento de energía.



2

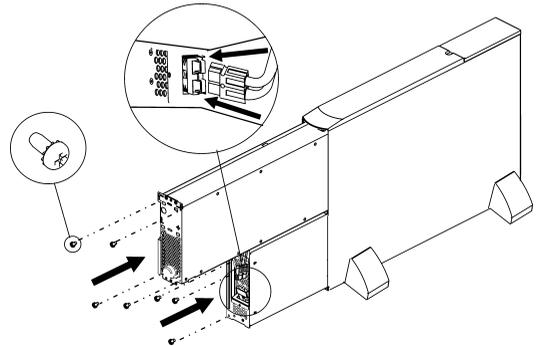


3

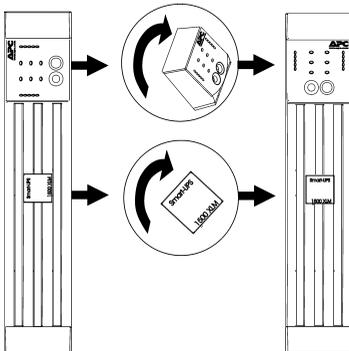


4

Aviso: Coloque el SAI en el lugar de funcionamiento final antes de reinstalar el módulo.

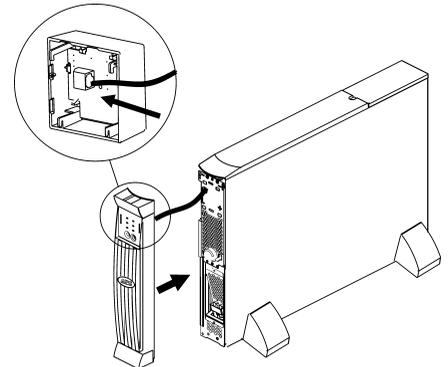


5 Quite el marco de la pantalla de la parte posterior para comenzar la rotación.



6

Parte posterior

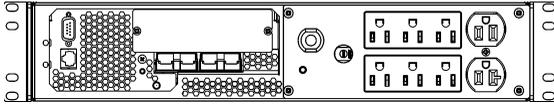


2: PUESTA EN MARCHA

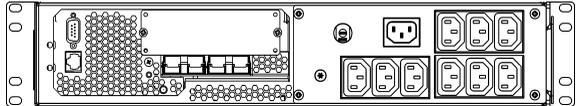
Conecte el equipo al SAI

Paneles posteriores

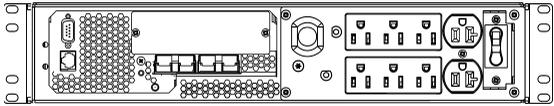
1500 VA, 120 V:



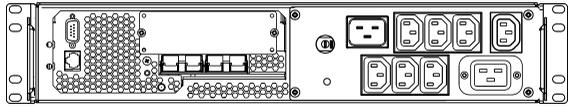
1500 VA, 230 V:



3000 VA, 120 V:



3000 VA, 230 V:



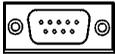
Aviso:

- Los ‘grupos de tomacorrientes’ pueden controlarse mediante el programa de la red. *Consulte la documentación sobre la Tarjeta de Administración de Red.*
- Una impresora láser emplea mucha más energía que otros tipos de equipos y puede sobrecargar el SAI.

Conecte el SAI a la Red (si corresponde)

Conectores de red

Puerto serie



Puerto USB



Puerto Ethernet



Aviso:

- Use únicamente el cable suministrado para conectarse al puerto serie. Los cables de interfaz estándar en serie son incompatibles con el SAI. **Los puertos serie y USB no se pueden usar simultáneamente.**
- Si se utiliza un accesorio opcional SmartSlot, retire la tarjeta de administración de red previamente instalada e instálela ahora.

Encienda el SAI

Atención: Al conectarlo al suministro de energía de la red pública, el SAI se encenderá automáticamente.

1. Enchufe el SAI únicamente a un receptáculo bipolar, trifásico, con descarga a tierra.

Enchufes de entrada:

Modelos de 1500 VA: 120 V = NEMA 5-15P; 230 V = Use 10 A con cables de entrada C14 (no provistos) específicos de cada país.

Modelos de 3000 VA: 120 V = NEMA L5-30P; 230 V = Use los cables provistos o el equivalente específico de cada país.

La batería se cargará al máximo de su capacidad durante las primeras horas de funcionamiento normal. No espere un funcionamiento completo ‘con energía de la batería’ durante este período de carga inicial.

2. Una vez que el SAI haya terminado la prueba automática inmediata con los indicadores *en línea* iluminados, verifique si aparece algún indicador de fallo en el panel delantero (vea *Resolución de problemas*).
3. Modelos de 120 V: Verifique el indicador de *fallos en el cableado del sitio*, que se encuentra en el panel posterior. Se iluminará si el SAI está enchufado a un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado (vea *Resolución de problemas*).
4. Encienda todos los equipos conectados. Para usar el SAI como interruptor principal de encendido (on) y apagado (off), compruebe que todos los equipos conectados estén encendidos.

Ahora, los equipos están encendidos y protegidos. El funcionamiento básico, la configuración del usuario y la utilización del programa pueden efectuarse según se requiera.

Funcionamiento con energía de la batería

Cuando falla el suministro de energía de la red pública, el SAI suministra automáticamente energía de la batería y hace sonar cuatro bips cada 30 segundos. Presione el botón  para silenciar esta alarma.

Si no se restablece el suministro de energía de la red pública, el SAI continuará suministrando energía al equipo conectado hasta agotar la carga de la batería.

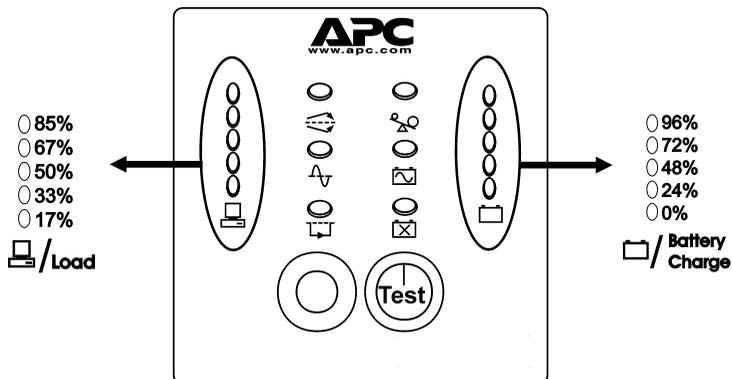
En www.apc.com hallará los cuadros del tiempo de funcionamiento con batería.

Cuando el SAI llegue al nivel de advertencia de cierre por batería baja (tiempo predeterminado de dos minutos), la alarma sonará en forma continua hasta que se apague totalmente.

Durante este período se deben apagar los equipos conectados, a menos que estén controlados por un programa de monitoreo de red.

3: FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Panel delantero



INDICADOR	DESCRIPCIÓN
 En línea	El SAI está suministrando energía de la red pública al equipo conectado.
 AVR	El SAI está compensando por un voltaje de la red pública alto o bajo.
 Energía de la batería	El SAI está suministrando energía de la batería al equipo conectado.
 Sobrecarga	Las cargas conectadas están exigiendo más que la clasificación de potencia del SAI.
 Derivación	Las cargas conectadas se están alimentando directamente del suministro de energía de la red pública y no a través del módulo de procesamiento de energía. Esto es un fallo, cuya causa puede ser una sobrecarga o una falla dentro del módulo (vea <i>Resolución de problemas</i>).
 Reemplazo de la batería / Batería desconectada	La batería está desconectada o debe ser reemplazada.
CARACTERÍSTICA	FUNCIÓN
 Apagado	Presione este botón para apagar el SAI.

CARACTERÍSTICA	FUNCIÓN
Prueba automática	<p>Automática: El SAI realiza una prueba automática durante el encendido y cada dos semanas a partir del encendido (período predeterminado). Durante esta prueba, el SAI hace funcionar brevemente el equipo conectado, suministrando energía de la batería.</p> <p>Manual: Para iniciar la prueba, mantenga presionado el botón  durante unos segundos.</p>
Arranque en frío	<p>Suministre energía de la batería al SAI y al equipo conectado en ausencia de voltaje de la red pública (vea <i>Resolución de problemas</i>). Presione el botón  durante un segundo y luego libérela. El SAI emitirá un bip corto y quedará en silencio. Presione y mantenga presionado el botón una vez más, pero durante aproximadamente tres segundos. La unidad emitirá un bip sostenido. Libere el botón en el momento que emite el bip.</p>
<p>Diagnóstico del voltaje de la red pública</p> <p>120V 230V</p> <p>○ 138 ○ 266 ○ 129 ○ 248 ○ 119 ○ 229 ○ 110 ○ 210 ○ 101 ○ 192</p> <p>Battery Charge </p>	<p>El SAI posee funciones de diagnóstico que permiten ver el voltaje de la red pública.</p> <p>Como parte de este procedimiento, el SAI inicia una prueba automática. Dicha prueba no afecta la pantalla de voltaje.</p> <p>Mantenga presionado el botón  para ver la pantalla con la barra del voltaje de la red pública. Después de unos segundos, esta pantalla de cinco indicadores luminosos de <i>carga de batería</i> , situada a la derecha del panel delantero, mostrará el voltaje de entrada de la red pública.</p> <p>Consulte la figura a la izquierda para la lectura del voltaje (los valores no se encuentran en el SAI).</p> <p>La pantalla muestra que el voltaje se ubica entre el valor exhibido en la lista y el siguiente valor más alto (vea <i>Resolución de problemas</i>).</p>

4: OPCIONES CONFIGURABLES POR EL USUARIO

AVISO: LA SELECCIÓN DE LAS OPCIONES SE REALIZA POR MEDIO DEL PROGRAMA POWERCHUTE O LA CONEXIÓN DE INTERFAZ DE RED PROVISTOS. CONSULTE LAS GUÍAS DE AYUDA DEL PROGRAMA PARA OBTENER MÁS DETALLES.

<i>FUNCIÓN</i>	<i>VALOR PREDETERMINADO DE FÁBRICA</i>	<i>OPCIONES DISPONIBLES</i>	<i>DESCRIPCIÓN</i>
Prueba automática	Cada 14 días (336 horas)	Cada 14 días (336 horas), Cada 7 días (168 horas), Sólo al arranque, Sin prueba automática	Esta función establece el intervalo que empleará el SAI para realizar la prueba automática.
Identificación del SAI	UPS_IDEN	Hasta ocho caracteres	Use este campo para identificar en forma única al SAI (por ejemplo, el nombre del servidor o el lugar en que se encuentra) para la administración en una red.
Fecha del último reemplazo de batería	Fecha de fabricación	mm/dd/aa	Reinicie esta fecha cuando reemplace el módulo de batería interno.
Capacidad mínima antes de regresar de un cierre	0 %	0, 15, 30, 45, 60, 75, 90 por ciento	Después de un cierre por batería baja, el SAI cargará las baterías hasta el porcentaje especificado antes de suministrar energía al equipo conectado.
Sensibilidad de voltaje	Alta	Alta, Media, Baja	El SAI detecta y reacciona ante distorsiones en el voltaje de línea, transfiriendo el funcionamiento a alimentación por batería para proteger el equipo conectado. Cuando la calidad del suministro eléctrico no es buena, el SAI puede transferir frecuentemente el funcionamiento a alimentación por batería. Si el equipo conectado puede funcionar normalmente en esas condiciones de voltaje de línea, reduzca el valor de la sensibilidad para poder ahorrar la capacidad de la batería y aumentar la vida útil de la misma.
Control de alarma	Habilitar	Habilitar, Silenciar, Inhabilitar	El usuario puede silenciar una alarma activada o puede inhabilitar todas las alarmas existentes de forma permanente.
Demora de cierre	90 segundos	90, 180, 270, 360, 450, 540, 630, 0 segundos	Se establece el intervalo entre el momento en que el SAI recibe el comando de cierre y el momento en que corta el suministro de energía del tomacorriente.

AVISO: LA SELECCIÓN DE LAS OPCIONES SE REALIZA POR MEDIO DEL PROGRAMA POWERCHUTE O LA CONEXIÓN DE INTERFAZ DE RED PROVISTOS. CONSULTE LAS GUÍAS DE AYUDA DEL PROGRAMA PARA OBTENER MÁS DETALLES.

FUNCIÓN	VALOR PREDETERMINADO DE FÁBRICA	OPCIONES DISPONIBLES	DESCRIPCIÓN
Advertencia de batería baja.	2 minutos	2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23 minutos.	El programa PowerChute permite realizar un cierre automático y sin intervención cuando el tiempo de funcionamiento restante de la batería se corresponde con esta configuración al funcionar a batería. Cambie la configuración predeterminada del intervalo de advertencia de batería baja a la cantidad de tiempo requerido por el sistema operativo o por el programa del sistema para apagarse con seguridad.
Demora sincronizada con encendido	0 segundos	0, 60, 120, 180, 240, 300, 360, 420 segundos	Antes de encenderse, el SAI esperará el tiempo especificado después de que se restablezca la energía de la red pública (por ejemplo, para evitar sobrecargar los circuitos secundarios).
Punto de transferencia alto	120 V: 127 VCA 230 V: 253 VCA	120 V: 127, 130, 133, 136 VCA 230V: 253, 257, 261, 265 VCA	Para evitar utilizar innecesariamente la batería, establezca el punto de transferencia alto a un nivel más alto si el voltaje de la red pública es habitualmente alto y el equipo conectado está especificado para funcionar con voltajes de entrada de ese nivel.
Punto de transferencia bajo	120 V: 106 VCA 230 V: 208 VCA	120 V: 106, 103, 100, 97 VCA 230 V: 208, 204, 200, 196 VCA	Establezca el punto de transferencia bajo a un nivel más bajo si el voltaje de la red pública es habitualmente bajo y el equipo conectado está especificado para funcionar con voltajes de entrada de ese nivel.

5: ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Almacenamiento

Guarde el SAI cubierto, en un lugar fresco y seco, con la batería totalmente cargada.

De -15 a +30 °C (+5 a +86 °F), cargue la batería del SAI cada seis meses.

De +30 a +45 °C (+86 a +113 °F), cargue la batería del SAI cada tres meses.

Mantenimiento del módulo de batería

La vida útil de la batería del SAI depende del uso y del ambiente. Prevea cambiar la batería cada tres años.

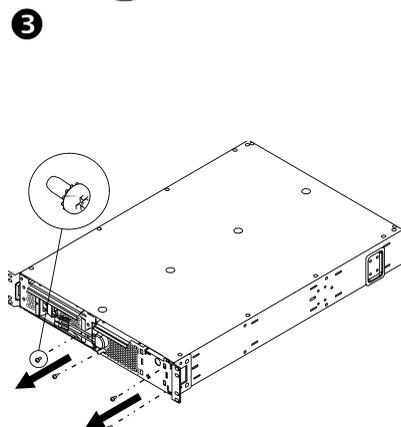
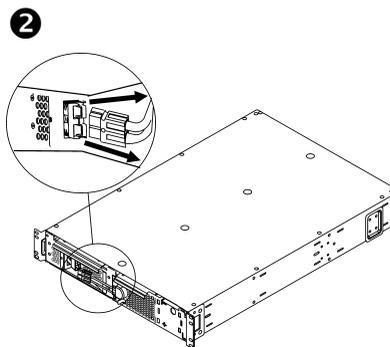
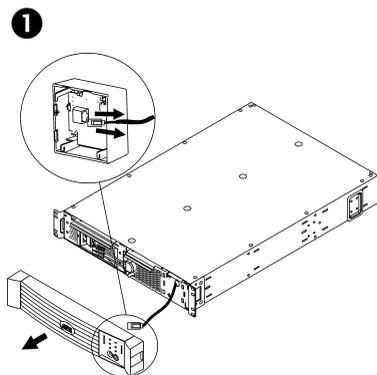
Este SAI tiene una batería fácilmente reemplazable en funcionamiento. El reemplazo es un procedimiento seguro, aislado de peligros eléctricos. Se pueden dejar el SAI y el equipo conectado encendidos durante el cambio.

Aviso: Al desconectar la batería, el equipo deja de estar protegido contra interrupciones en el suministro eléctrico.

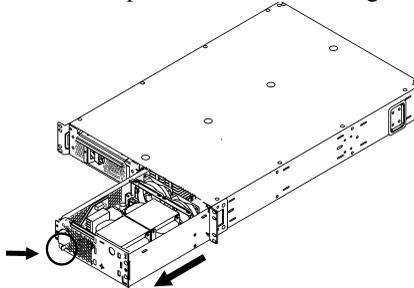
Consulte a su distribuidor o comuníquese con APC by Schneider Electric (vea *Información de contacto*) para obtener información sobre baterías de reemplazo.

Consulte *Montaje del SAI en bastidor y Conexión de la batería* para obtener instrucciones para la extracción y el cambio de la batería.

Reemplazo del módulo de procesamiento de energía



4 Presione y mantenga presionado el interruptor negro (vea la designación de lugar más abajo) a la derecha, mientras retira el módulo de procesamiento de energía.



*Realice el procedimiento inverso de los pasos 1-4 para instalar el módulo nuevo.

6: RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Use la tabla que hallará a continuación para resolver problemas sencillos en la instalación y el funcionamiento del SAI. Consulte a APC si necesita ayuda para resolver problemas más complejos con el SAI.

PROBLEMA O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL SAI NO SE ENCIENDE	
El SAI no está conectado al suministro de energía de la red pública.	Compruebe que el cable eléctrico que conecta el SAI al suministro de energía de la red pública esté firmemente conectado en ambos extremos.
No se ha conectado correctamente la batería.	Compruebe que el conector de la batería esté conectado y sujetado en su lugar.
No hay voltaje de la red pública o no es suficiente.	Enchufe una lámpara de mesa para comprobar que el suministro de energía de la red pública del SAI funcione correctamente. Si la luz es muy tenue, haga inspeccionar el voltaje de la red pública.
EL SAI NO SE APAGA	
Si bien los tomacorrientes reciben energía, el panel delantero no está encendido. El interruptor negro está trabado en la posición off (<i>a la derecha</i>). En esta posición, el interruptor desactiva el funcionamiento del módulo de energía y deriva la energía de las cargas evitando el módulo de energía.	Intente volver a colocar con cuidado el interruptor negro a la <i>izquierda</i> , y el módulo se activará.
EL SAI EMITE UN SONIDO DE ALARMA OCASIONALMENTE	
El SAI en funcionamiento normal emite un bip cuando recibe energía de la batería.	Ninguna. El SAI protege el equipo conectado de irregularidades ocasionales en el suministro de energía de la red pública.
EL SAI NO OFRECE EL TIEMPO DE RESPALDO PREVISTO	
La batería del SAI tiene poca carga debido a que se ha producido recientemente una interrupción en el suministro eléctrico o a que está cerca del fin de su vida útil.	Cargue la batería. Se debe recargar la batería después de un corte prolongado; la batería se desgasta más rápido si se la hace funcionar con frecuencia o a altas temperaturas. Si la batería está cerca del final de su vida útil, puede ser aconsejable reemplazarla aunque todavía no se haya iluminado el <i>indicador luminoso de reemplazo</i> de la misma.
EL VOLTAJE DE SALIDA NO CUMPLE CON LAS EXPECTATIVAS	
El voltaje de salida <i>con energía de la batería</i> es demasiado bajo o demasiado alto.	Verifique que el interruptor rotativo de selección de voltaje esté en el nivel deseado (vea <i>Instalación</i>). <i>Aviso: Para registrar cualquier modificación en la selección del voltaje, se debe apagar el SAI y luego volver a encender.</i>
El voltaje de salida <i>en línea</i> es demasiado alto o demasiado bajo.	El SAI permite que cierto rango de voltaje de salida se filtre desde la entrada antes de llegar a la batería. Si este rango es demasiado amplio para el equipo de carga, se pueden personalizar los límites superiores e inferiores (mediante el programa) para adaptarlos a su aplicación.

PROBLEMA O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
NO TODOS LOS TOMACORRIENTES RECIBEN ENERGÍA	
Uno o más de los grupos de tomacorrientes (etiquetados '1', '2' y '3') están cerrados a través de la conexión de interfaz de red.	Acceda al panel de control del SAI a través de la conexión de interfaz de red y verifique el estado de los tomacorrientes. Si las configuraciones no son las previstas, cámbielas según corresponda y revise las configuraciones de seguridad (contraseña, etc.).
<i>Únicamente modelo de 3000 VA, 120 V:</i> Uno o más de los grupos de tomacorrientes están sobrecargados y el/los disyuntor(es) está(n) activado(s).	Los tres grupos de tomacorrientes están protegidos individualmente por disyuntores; en algunos casos son más bajos que el límite general del SAI. Si se activó alguno de los disyuntores, reduzca la carga y/o distribúyala en forma adecuada entre los grupos de tomacorrientes y reinicie el disyuntor.
HAY SUFICIENTE TIEMPO DE FUNCIONAMIENTO, PERO EL INTERVALO DE ADVERTENCIA DE BATERÍA BAJA ES MÁS LARGO QUE LO PREVISTO	
El SAI percibe que hay menos baterías que las que están conectadas y proporciona demasiado tiempo de advertencia.	Configure el SAI a través de PowerChute para registrar el número de paquetes de batería externos conectados (vea <i>Opciones configurables por el usuario</i>).
El intervalo de advertencia de batería baja configurado es más largo que lo necesario o que lo previsto.	Configure el SAI a través de PowerChute para establecer un intervalo de advertencia de batería baja adecuado (vea <i>Opciones configurables por el usuario</i>).
LOS INDICADORES LUMINOSOS DEL GRÁFICO DE BARRAS DE LA BATERÍA ESTÁN PARPADEANDO TODOS A LA VEZ	
Aunque esté <i>en línea o con energía de la batería</i> , el tiempo de funcionamiento restante previsto es menor que el intervalo de advertencia de batería baja configurado. <i>Aviso: La cantidad de indicadores luminosos que parpadean indica el estado de carga relativo de las baterías conectadas.</i>	Si el tiempo de funcionamiento es demasiado corto para cerrar adecuadamente el equipo conectado, se deben conectar paquetes de baterías adicionales. Si el intervalo de advertencia de batería baja es más largo que lo requerido para un cierre adecuado, configúrelo a través de PowerChute.
El medidor del tiempo de funcionamiento de la batería se ha descalibrado y debe recalibrarse.	Programe el SAI a través de PowerChute para realizar una prueba de calibración del tiempo de funcionamiento.
TODOS LOS INDICADORES ESTÁN ILUMINADOS Y EL SAI EMITE UN BIP CONSTANTE	
Fallo interno del SAI.	No use el SAI. Reemplace el módulo de procesamiento de energía (vea <i>mantenimiento, transporte y reparación</i>).

PROBLEMA O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
LOS INDICADORES DEL PANEL DELANTERO SE ILUMINAN Y SE APAGAN INTERMITENTEMENTE Y EN FORMA SECUENCIAL	
El SAI ha sido apagado en forma remota mediante un programa o una conexión de interfaz de red.	Ninguna. El SAI volverá a encenderse automáticamente cuando se restablezca el suministro de energía de la red pública.
TODOS LOS INDICADORES ESTÁN APAGADOS Y EL SAI ESTÁ ENCHUFADO A UN TOMACORRIENTE DE PARED	
El SAI está apagado o la batería está descargada debido a una interrupción prolongada en el suministro eléctrico.	Ninguna. El SAI volverá a funcionar normalmente cuando se restablezca el servicio y la batería tenga suficiente carga.
EL INDICADOR LUMINOSO DE SOBRECARGA ESTÁ ILUMINADO Y EL SAI EMITE UN TONO CONSTANTE DE ALARMA	
El SAI está sobrecargado. El equipo conectado está recibiendo más VA o más vatios que los que el SAI puede soportar.	<p>El equipo conectado supera la “carga máxima” especificada.</p> <p>La alarma permanecerá activada hasta que se elimine la sobrecarga. Para eliminar la sobrecarga, desconecte todos los equipos innecesarios del SAI.</p> <p>El SAI continuará suministrando energía mientras esté encendido y no se active el disyuntor; el SAI no suministrará energía de la batería si se produce una interrupción en el voltaje de la red pública.</p> <p>Si se produce una sobrecarga continua mientras el SAI está siendo alimentado por la batería, la unidad apagará la salida para proteger al SAI contra posibles daños.</p> <p>(Consulte las Especificaciones de potencia máxima y VA)</p>
Esta condición persiste unos segundos, se detiene y luego se repite aproximadamente cada minuto.	Los equipos tales como las impresoras láser consumen una gran cantidad de energía en pequeñas partes en forma periódica. Por ejemplo, por lo general las impresoras láser consumen casi 1000 W de energía (varía según las diferentes impresoras) durante unos segundos; luego se detiene, y unos segundos más tarde vuelve a consumir energía. De este modo, el SAI está sujeto a grandes consumos de energía periódicos y en poco tiempo se sobrecargará. Si el SAI debe suministrar energía a una impresora láser, asegúrese de que el SAI pueda soportar la cantidad máxima de energía que consume la impresora.

PROBLEMA O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
EL INDICADOR LUMINOSO DEL REEMPLAZO DE BATERÍA ESTÁ ILUMINADO	
El indicador de <i>reemplazo de la batería</i> se ilumina y se apaga intermitentemente y se escucha un bip corto cada dos segundos para indicar que la batería está desconectada.	Inspeccione los conectores de la batería para comprobar que estén bien conectados.
La batería es débil.	Permita que la batería se recargue durante 24 horas. A continuación, realice una prueba automática. Si el problema continúa después de recargar la batería, reemplácela.
Fallo en la prueba automática de la batería.	El SAI emite bips cortos durante un minuto y se ilumina el indicador de <i>reemplazo de la batería</i> . El SAI repite la advertencia cada cinco horas. Realice la prueba automática después de que la batería se haya cargado durante 24 horas para confirmar el estado del indicador de <i>reemplazo de la batería</i> . La alarma se detendrá y el indicador luminoso se apagará si la batería no falla en la prueba automática.
EL INDICADOR DE FALLOS EN EL CABLEADO DEL SITIO SITUADO EN EL PANEL POSTERIOR ESTÁ ILUMINADO (SÓLO PARA MODELOS DE 120V)	
Se ha enchufado el SAI en un tomacorriente de la red pública incorrectamente cableado.	Algunos de los problemas que pueden detectarse en el cableado son la ausencia de una toma a tierra, la inversión de la polaridad neutro-fase y una sobrecarga en el circuito neutro. Comuníquese con un electricista autorizado para que solucione el problema en el cableado del edificio.
SE HA ACTIVADO EL DISYUNTOR DE ENTRADA (SÓLO PARA MODELOS DE 230 V Y MODELOS DE 1500 VA, 120 V)	
Apague los interruptores del disyuntor.	Disminuya la carga en el SAI mediante la desconexión del equipo. Reinicie el disyuntor.
EL INDICADOR DE LA AVR (REGULACIÓN AUTOMÁTICA DEL VOLTAJE) ESTÁ ILUMINADO	
Su sistema atraviesa períodos excesivos de bajo o alto voltaje.	Solicite al personal de servicio técnico autorizado que inspeccione sus instalaciones para determinar la presencia de problemas eléctricos. Si el problema continúa, comuníquese con la compañía de electricidad para solicitar asistencia.
EL INDICADOR DE DERIVACIÓN ESTÁ ILUMINADO	
El SAI ha dirigido brevemente la energía evitando el módulo de procesamiento de energía durante una secuencia de puesta en marcha.	Ninguna. Es un comportamiento normal del SAI durante la puesta en marcha.
El SAI ha dirigido la energía evitando el modulo de procesamiento de energía debido a un fallo interno.	Reemplace el módulo de procesamiento de energía (Vea <i>almacenamiento, mantenimiento, transporte y reparación</i>).

PROBLEMA O POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
NO HAY SUMINISTRO DE ENERGÍA DE LA RED PÚBLICA	
No hay suministro de energía de la red pública y el SAI está apagado.	<p>Utilice la característica de arranque en frío para suministrar energía al equipo conectado desde la batería del SAI.</p> <p>Presione el botón  durante un segundo y luego libérela. El SAI emitirá un bip corto y quedará en silencio. Presione y mantenga presionado el botón  una vez más, pero durante aproximadamente tres segundos. La unidad emitirá un bip sostenido. Libere el botón en el momento que emite el bip. Este procedimiento suministrará energía inmediata al SAI y al equipo conectado.</p>
EL SAI SE ALIMENTA DE LA BATERÍA A PESAR DE QUE EL VOLTAJE DE LÍNEA ES NORMAL	
<i>Sólo para modelos de 230 V y modelo de 1500 VA, 120 V:</i> Se activó el disyuntor de entrada del SAI.	Para reducir la carga del SAI, desenchufe el equipo y reinicie el disyuntor.
El voltaje de línea es muy alto o bajo o está distorsionado.	Enchufe el SAI en un enchufe distinto que se encuentre en otro circuito, ya que los generadores que funcionan con combustible económico pueden distorsionar el voltaje. Pruebe el voltaje de entrada con la pantalla de voltaje de la red pública (vea <i>Funcionamiento</i>). Si es aceptable para el equipo conectado, reduzca la sensibilidad del SAI.
LOS INDICADORES LUMINOSOS DE CARGA Y DE CARGA DE LA BATERÍA SE ENCIENDEN Y APAGAN SIMULTÁNEAMENTE Y EN FORMA INTERMITENTE	
La temperatura interna del SAI es superior al límite permitido para el funcionamiento seguro.	<p>Verifique que la temperatura ambiente se encuentre dentro de los límites establecidos para el funcionamiento.</p> <p>Compruebe que el SAI esté correctamente instalado y disponga de adecuada ventilación.</p> <p>Presione el interruptor negro del frente del módulo de procesamiento de energía hacia la derecha. Esto apagará el módulo de procesamiento de energía, dejará el SAI encendido y en modo de derivación, y confirmará si aún hay alta temperatura.</p>

7: TRANSPORTE Y SERVICIO TÉCNICO

Transporte

- 1 . Apague y desconecte todos los equipos conectados.
- 2 . Desconecte la unidad de la red de suministro eléctrico.
- 3 . Desconecte todas las baterías internas y externas (si corresponde).
- 4 . Siga las instrucciones para el envío que se indican en la sección *Servicio técnico* de este manual.

Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

- 1 . Repase la sección *Resolución de problemas* del manual para resolver los problemas comunes.
- 2 . Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de APC by Schneider Electric desde el sitio Web de APC by Schneider Electric en **www.apc.com**.
 - a. Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. Los números de modelo y serie figuran en el panel posterior de la unidad y también pueden consultarse en la pantalla LCD de algunos modelos determinados.
 - b. Llame al servicio de atención al cliente y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un Número de Autorización para la Devolución de Materiales (RMA).
 - c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
 - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio web de APC by Schneider Electric (**www.apc.com**).
- 3 . Embale la unidad correctamente para evitar que se dañe durante el transporte. No use nunca bolitas de espuma para el embalaje. La garantía no cubre los daños producidos durante el transporte.
 - a. **Nota: Al realizar envíos dentro de los Estados Unidos o a los Estados Unidos, DESCONECTE SIEMPRE LA BATERÍA DEL SAI antes del envío conforme las regulaciones del Departamento de Transporte (DOT) de Estados Unidos e IATA.** Las baterías internas pueden permanecer en el SAI.
 - b. Las baterías pueden estar conectadas dentro del paquete de baterías externo durante el envío. No todas las unidades utilizan paquetes de baterías externos.
- 4 . Escriba el N.º de RMA proporcionado por el Servicio de atención al cliente, en la parte exterior del paquete.
- 5 . Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte prepagados a la dirección indicada por el servicio de atención al cliente.

8: GARANTÍA LIMITADA DE FÁBRICA

Schneider Electric IT Corporation (SEIT) garantiza que sus productos estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de compra. De acuerdo con esta garantía, la obligación de SEIT se limita a reparar o reemplazar, a su absoluta discreción, cualquier producto defectuoso. La reparación o reposición de un producto defectuoso o parte de él no implica la ampliación del período de garantía original.

La garantía se otorga únicamente al comprador inicial, quien debe haber registrado correctamente el producto dentro de los 10 días de realizada la compra. Los productos se pueden registrar en línea en warranty.apc.com.

SEIT no será responsable en virtud de esta garantía si las pruebas y exámenes que pudiera realizar indican que el presunto defecto del producto no existe o es consecuencia del uso indebido, negligencia, instalación o realización de pruebas indebidas, o un funcionamiento o uso del producto que infrinja las recomendaciones de especificaciones de SEIT por parte del usuario final o cualquier otro tercero. Además, SEIT no será responsable por defectos resultantes de: 1) intentos no autorizados de reparar o modificar el producto, 2) conexión o tensiones eléctricas incorrectas o inadecuadas, 3) condiciones operativas inadecuadas en el sitio de instalación, 4) casos fortuitos, 5) exposición a los elementos o 6) robo. En ningún caso SEIT será responsable en virtud de esta garantía de ningún producto en el que el número de serie ha sido alterado, desfigurado o retirado.

EXCEPTO LO EXPUESTO ANTERIORMENTE, NO SE OTORGA GARANTÍA ALGUNA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, POR APLICACIÓN DE LA LEY O DE CUALQUIER OTRA FORMA, A PRODUCTOS VENDIDOS, SUMINISTRADOS O QUE SEAN OBJETO DE OPERACIONES DE SERVICIO EN CUMPLIMIENTO DE ESTE ACUERDO O EN RELACIÓN CON EL PRESENTE.

SEIT NIEGA TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD, SATISFACCIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN FIN ESPECÍFICO.

LAS GARANTÍAS EXPRESAS DE SEIT NO SE AMPLIARÁN NI REDUCIRÁN, NI SE VERÁN AFECTADAS POR FACTOR ALGUNO Y NO SURGIRÁ OBLIGACIÓN NI RESPONSABILIDAD ALGUNA POR LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS TÉCNICOS O DE OTRO TIPO O EL ASESORAMIENTO TÉCNICO O DE OTRO CARÁCTER EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS.

LAS GARANTÍAS Y LOS RECURSOS PRECEDENTES SON DE CARÁCTER EXCLUSIVO Y DEROGAN TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS Y RECURSOS. LAS GARANTÍAS DETALLADAS ANTERIORMENTE CONSTITUYEN LA RESPONSABILIDAD EXCLUSIVA DE SEIT Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR EN CUANTO A CUALQUIER INCUMPLIMIENTO DE DICHAS GARANTÍAS. LAS GARANTÍAS DE SEIT CUBREN SOLAMENTE AL COMPRADOR ORIGINAL Y NO CUBREN A TERCERO ALGUNO.

SEIT, SUS REPRESENTANTES, DIRECTORES, AFILIADOS Y EMPLEADOS NO SERÁN RESPONSABLES EN NINGÚN CASO POR NINGÚN TIPO DE DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES, EMERGENTES O PUNITIVOS QUE PUDIERAN SURGIR DEL USO, EL SERVICIO O LA INSTALACIÓN DE LOS PRODUCTOS, TANTO EN EL CASO EN QUE DICHOS DAÑOS SURGIERAN POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO O POR AGRAVIO, INDEPENDIEMENTE DE TODA CULPA, NEGLIGENCIA O RESPONSABILIDAD ESTRUCTA, O SI SEIT HA SIDO NOTIFICADO CON ANTELACIÓN SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SURGIERAN DICHOS DAÑOS. CONCRETAMENTE, SEIT NO ES RESPONSABLE DE NINGÚN COSTE, COMO LUCRO CESANTE O PÉRDIDA DE INGRESOS, DIRECTOS O INDIRECTOS, PÉRDIDA DE EQUIPOS, PÉRDIDA DEL USO DE EQUIPOS, PÉRDIDA DE SOFTWARE, PÉRDIDA DE DATOS, COSTOS DE SUSTITUTOS, RECLAMACIONES DE TERCEROS O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE.

NADA DE LO ESTIPULADO EN ESTA GARANTÍA LIMITADA EXCLUYE O LIMITA LA RESPONSABILIDAD DE SEIT POR MUERTE O LESIÓN PERSONAL POR SU NEGLIGENCIA, O MALA INTERPRETACIÓN FRAUDULENTO O EN LA MEDIDA QUE NO PUEDE EXCLUIRSE O LIMITARSE POR LA LEY APLICABLE.

Para reparar equipos cubiertos por la garantía se debe solicitar un número de autorización de devolución de material (RMA) al departamento de atención al cliente. Los clientes que tengan reclamaciones por garantía pueden acceder a la red mundial de servicio al cliente de SEIT a través del sitio web de APC: www.apc.com. Elija su país en el menú desplegable de selección de países. Abra la pestaña Support (Servicio al cliente) en la parte superior de la página Web para obtener información de contacto con el servicio de atención al cliente en su región. Los productos deben devolverse con los gastos de transporte prepagados y deben estar acompañados por una breve descripción del problema y prueba de la fecha y lugar de compra.

APC by Schneider Electric

Servicio mundial de atención al cliente

Se puede obtener servicio de atención al cliente gratuito para éste y todos los demás productos de APC by Schneider Electric de las siguientes maneras:

- Consulte el sitio web de APC by Schneider Electric (www.apc.com) para acceder a los documentos de la Base de conocimientos de APC y para enviar solicitudes de atención al cliente.
 - **www.apc.com** (Oficina central)
Conéctese a los sitios web de APC by Schneider Electric adaptados para países específicos, cada uno de los cuales ofrece información de atención al cliente.
 - **www.apc.com/support/**
Servicio de atención mundial mediante la búsqueda en la base de conocimientos de APC y mediante asistencia e-lectrónica.
- Póngase en contacto con un Centro de atención al cliente de APC by Schneider Electric por teléfono o correo electrónico.
 - Oficinas locales: obtenga más información de contacto en **www.apc.com/support/contact**.
 - Póngase en contacto con el representante de APC by Schneider Electric o con el distribuidor a quien compró el producto de APC by Schneider Electric para recibir información sobre cómo utilizar el servicio local de atención al cliente.

© 2014 APC by Schneider Electric. Smart-UPS y PowerChute son propiedad de Schneider Electric Industries S.A.S. o sus empresas afiliadas. Todas las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.s